



THE 50th H.K.C.C. INTERNATIONAL SALON OF
PICTORIAL PHOTOGRAPHY 2020

香港大眾攝影會
第五十屆國際攝影沙龍 2020

本會網頁Web-site <http://www.hongkongcameraclub.com>

電子郵件信箱 E-mail : hkccsalon@gmail.com



PSA Patronage No. 2020-098



FIAP Patronage No. 2020/079

本展覽按康樂及文化事務署場租資助計劃予以補助，特此鳴謝

所有參加者將獲得香港大眾攝影會第五十屆國際沙龍的感謝禮物

All participants will receive a gift of gratitude for the 50th year of the HKCC International Salon

		SALON CALENDAR 沙龍日期表			
		自然數碼組 & 彩色數碼組 Colour Digital & Nature Digital		黑白數碼組和彩色照片組 Monochrome Digital & Colour Prints	
Closing Date for entries	截收參加作品	23, Apr, 2020	2020年4月23日	23, Apr, 2020	2020年4月23日
Judging	評選作品	2, May, 2020	2020年5月 2日	3, May, 2020	2020年5月 3日
Notification sent	寄出通知書	10, May, 2020	2020年5月10日	10, May, 2020	2020年5月10日
Exhibition	展覽	27 - 30, June 2020		2020年6月27 - 30日	
Entries returned	寄回參加作品	N/A	N/A	N/A	N/A
Catalogue sent	寄出沙龍目錄	16, July, 2020	2020年7月16日	16, July, 2020	2020年7月16日

From:

(Printed Matter)

To : Miss HO Woon Hing

Salon Chairman,
HONG KONG CAMERA CLUB, LTD.
P. O. Box No. 10657, G.P.O. HONG KONG

(展覽照片/數碼光盤-無商業價值)
PHOTOGRAPHS/ CDs for exhibition only
No commercial value

香 香
何 沙 港 港
煥 龍 大 郵
卿 主 眾 箱
小 席 攝 一
姐 影 零
會 六
五
七
號

THE 50th HKCC INTERNATIONAL SALON OF PICTORIAL PHOTOGRAPHY 2020

香港大眾攝影會第五十屆國際攝影沙龍 2020

Salon Committees 義務沙龍委員

Hon. Salon Chairman 義務沙龍主席

Miss HO Woon Hing 何煥卿小姐

FHKCC, Hon.EHKCC, FPSEA, ACPA, AUAPA, ANCPA, AHKPA, , LCFPA, Hon.ECPA, Hon.FHKCC, Hon.EYMCA, Hon.FUAPA,Hon.HKPA, Hon.FICS, SE.HKCAPA, FUPHK, SAWIEP, EE.GPC,PSA Who's Who 2000(CSD) TOP TEN

Hon. Salon Secretaries 義務沙龍秘書

Mr. WONG Chiu Hung 黃超鴻先生

Hon.FHKCC,Hon.EHKCC, AGPC, SE35MMPS

Hon. Salon Treasurer 義務沙龍司庫

Mr.NG Wing Fai 吳榮輝先生

FPSEA , AHKCC, APSHK, ASGPA,AGPA, AUAPA,Hon.EHKCC, Hon.ECPA, Hon.EYMCAPS, PSA Who's Who 2013 (CPD) Top Ten

Hon. Salon Advisors 義務沙龍顧問

Miss. LAN Ying 藍瑛小姐

Hon.HKCC,AWKLPA, ACAPA, AHKAPA

Mr.YOUNG Siu Chuen MH 楊少銓先生

FHKCC, Hon.FHKCC, Hon.FHKAPA, FRPS, FPSEA, FNCAPA, F.PSHK, FHKAPA,PSA Who's Who Top Ten.

Mr. IP Kin Sang 葉建生先生

Hon.FHKCC, Hon.FSWAN,Hon.EHKCC, FUPHK, FSPI, Hon.CHKFPA, ATWPC, AUPHK, ACHKFPA, ACPA.

Mr .Lee Ho Kan 李豪根先生

Hon.FHKCC, FHKCC, FCAPA, F35MMPS, Hon.EHKCC, LCFPA

Mr. CHAN Ying Yeung 陳鷹揚先生

AHKCC, Hon.FHKCC, APSHK

Hon. Salon Editor 義務沙龍編輯

Mr. YAU Kwok Hung 邱國雄先生

FHKCC, Hon.FHKCC, Hon.EHKCC, FPSEA, FCPA, FHKPA,AUAPA, LCFPA, Hon.ECPA, Hon.EPSSM, Hon.EUAPA Hon.HKPA, SAWIEP, EPPSM, EE.TPPC,Adviser of UAPA,PSA Who's Who 95,96,97,2003(LCP) Top Ten.

Hon. Salon Public Relation 義務沙龍公關

Mr. CHEUNG Wai Man 張偉文先生

FUPHK, FSAP, Hon. FUPHK, Hon. FICS, . Hon.FPI, Hon. FSAP, Hon.FHKCC, Hon.GPC, AHKCC, AGPC, ACAPA, AICS, ASWAN, AUSPA, EFMPA

USA Representative 駐美國代表

Miss Mary L.S. NG 伍麗嫦小姐

Hon.FHKCC, F35MMPS, SE35MMPS, Hon.ECPA, Hon.EYMCAPS

Macau Representative 駐澳門沙龍代表

Miss TANG Sio Fong 鄧少鳳小姐

FHKCC ,Hon.FHKCC, Hon.PSSM, FPSSM, FPAZ, APSM, APSNY

Hon. Salon Advertisement 義務沙龍廣告接洽

Mr. CHAN Hoi 陳海先生

Hon.FHKCC, FHKCC, APSHK, Hon.PSHK,SE35MMPS

Miss Louisa YAM 任偉思小姐

Hon.FHKCC, Hon.FPSEA, Hon.PSHK

Photograph Management 作品處理

Colour Prints Division(Open) Officer 彩色照片(公開組)主任

Mr. LI Wah Kam 李華錦先生

Hon.FHKCC, Hon.HKCC, AHKCC

Monochrome Digital Images Division(Open) Officer 黑白數碼影像(公開組)主任

Mr. CHEUNG Yip Tong 張業堂先生

Hon.HKCC

Colour Digital Images Division(Open) Officer 彩色數碼影像(公開組)主任

Mr. LI Shu Cheong 李樹昌先生

Hon.HKCC

Nature Digital Images Division Officer 自然數碼影像組主任

Mr. LEUNG Ka Fai 梁家輝先生

AHKCC, Hon.HKCC, FCHKFPA, FUPHK

Panel of Judges 2020 評選委員

Colour Digital Images Division(Open)

彩色數碼影像(公開組)

Mr. CHAN Ping Hung	陳炳洪先生	Hon.FHKCC, FHKCC, Hon.EHKCC, FCPA, FUAPA, FKPS, APSHK, AGPC, Hon.EUAPA, SEKPS
Mr FUNG Shu Kei	馮樹基先生	MPSA, EFIAP/S, SFWIEP, FHKAPA,Hon.FHKAPA, Hon.EHKCC
Mr. LEUNG Kai Yiu	梁繼堯先生	Hon.FHKCC, FRPS, FHKMCPs, Hon.FHKPA, Hon.FYMCAPS, Hon.FUAPA, ABSC, Hon.EUAPA, Hon.FHKUPS, Hon.FCUPS, FCPA,EP.PSM, Hon.ECPA, LCFPA
Dr. PANG Lai man, Amy	彭麗雯醫生	PSA Who's Who Top Ten (PPD Monochrome)2008,2009&(PPD Colour)2008, FPSEA, APSEA, AFIAP, Hon ECPA, Hon. EHKCC, ACFPA, FCHKFPA, Hon.FGPC, AWIEP, Star Rating Director, Photographic Society of America Photo Travel Division (SRD, PTD PSA)
Mr. Healthy,K.H.TAM	譚健康先生	Hon.FPSEA, Hon.PSEA, ARPS, APSHK, FGPC, FWKLP, Hon.FYMTPA, FSGPA, Hon.GPC

Monochrome Digital Images Division(Open)

黑白數碼影像(公開組)

Mr. HO Kan Keung	何根強先生	HonFPSEA,FPSEA, FRPS, APSA,HonESPSEA, EPSA, EFIAP, FPSNY, SAWIEP, FPSHK, FCPA, FGPC, FHKPA, A35mmPS, AMPC, HonECPA, Hon.EHKCC, HonEUAPA, APSAHonEYMCAPS, SE35mmPS, SEKPS, EETPPC, EPPSM, HonEPSSM, HonHKPA, PSA5* (PPD Colour)
Mr. LUI Kwong Lam, David	呂廣林先生	Hon.Life Adviser UPHK, FUPHK, FPSEA, Hon.FUPHK, Hon.FSWAN, Hon.FHKAPA, Hon.FPSEA, FHKNPS, Hon.PSEA, Hon.ESPSEA,Hon life Advisr PSHK
Mr. NG Lin Sing, MH	吳連城先生	FCPA, FUPHK, FCHKFPA, Hon.FCPA, Hon.M.UPHK, Hon.FUPHK, Hon.FGPC, Hon.F.TPPC, Hon.FSPS, Hon.FSGPA, Hon.FZYPA, Hon.FSAPA, Hon.FAAVA, Hon.FICS,A.CFPA
Mr. TAM Keng	譚敬先生	FPSM, FPSSM, FMDPA, FPSHK, Hon.PFM, EFIAP, ARPS, Director of PFM
Dr. Jeffrey TSANG	曾兆中醫士	APA, Hon.FUAPA, FUAPA APSHK, Hon.PSHK

Colour Prints Division(Open)

彩色照片(公開組)

Mr. CHAN Hoi	陳海先生	Hon.FHKCC, FHKCC, APSHK, Hon.PSHK, SE35MMPS
Mr. LAI Wing Chiu	黎榮照先生	Hon.FHKCC, Hon.EHKCC, FHKCC, FCPA, F35MMPS, FPSNY, FPSEA, FPSA, Hon.FPSSM, Hon.EPSSM, Hon.ECPA, Hon.FPSM, SE35MMS, Hon.EYMCAPS, Hon.ESEAPS, Hon.EPAS, SAWIEP, Hon.FHKPCLA, Hon.FCPA, Hon.EPSNY, Hon.FPSEA, Hon.FMDPA, Senior Associate Member of Wilmington International Exhibition,PSA .Diamond Star
Mr.MAK Yan	麥穩先生	FHKCC, Hon.FHKCC, FPESA,FCPA, EFIAP,FRPS, FAPA, PPSA,FPSHK, FUAPA, F35MMPS, FGPC, FHKPA, Hon.FPSEA, Hon.FCPSA, Hon.FPSSM, Hon.FWKLP, PSA 5-Star-PPD(C), T3PPD(C)
Ms. WENG Lien Fen	翁蓮芬女士	Hon.FHKCC, FHKCC, FPSHK, FUAPA, FCAPA, ARPS, Hon.ECPA, FHKAPA, FHKSAR, Hon.EHKCC, EEGPC, AFIAP, AWKLP, ED.PSM, FNCAPA, Hon.PSEA, PSA Who's Who Top Ten 2009 (LCP), PSA Who's Who Top Ten 2010 (LMP).
Mr. Jackson YU	余積信先生	Hon.FHKCC, FHKCC, APSHK, Hon.SFAPA,FMPC, Hon.FMPC, FPSNY, Hon.FCAPA,Hon.FHKPA, Hon.FHKPCLA, P.M.PSHK,Hon. 35MMPS, Hon.FHKYMTPA, Hon.PSHK

Nature Digital Images Division

自然數碼影像組

Mr. CHAN Tat Kuen	陳達權先生	Hon.FHKCC, Hon.FPSHK,Hon.PSHK, FPSHK, ARPS
Ms SHAW Lingling	邵玲玲女士	FPSHK, FPSEA, FAPA, FZYPA, Hon.ZYPA, AFIAP, GCPA, Hon.ECPA, PSA Who's who Top 10 2011-2012-2013(PPDC)
Mr. MAK Yiu Tung	麥耀東先生	FHKCC, FCAPA , FHKAPA, FPSEA, AFIAP, APSHK, AGPC, Hon.HKCC,Hon.EHKCC, Hon.FCAPA, HonECPA, PSA Who's Who 2012 & 2013(PPD-Large Colour & Large Mono)Top Ten
Ms. TANG Sio Fong	鄧少鳳小姐	FHKCC ,Hon.FHKCC, Hon.PSSM, FPSSM, FPAZ, APSM, APSNY, Hon.FSGPA
Mr. Philand WU	胡世光先生	FGPA.HK, Hon.FPSEA, FPSHK, ARPS, Hon.FCAPA, Hon.FGPC, Hon.FYMCAPS, FPSNY, FNCAPA, Hon.FHKPC, Hon.FPSLA, MUPHK, Hon.FUPHK, FUPHK, Hon.FICS, MSAP, Hon.FPI, FUAPA, Hon.FAVAA, Hon.EFMPA, Hon.FSWAN, Hon.EPSSM,FPSEA,Hon.Pressident CPA, Hon.Pressident CAPS, Hon.Pressident PSM, Hon.Pressident MDPA



THE 50th HKCC INTERNATIONAL SALON OF PICTORIAL PHOTOGRAPHY 2020

香港大眾攝影會第五十屆國際攝影沙龍 2020

ENTRY FORM 參加表

The fee can be paid via PayPal to our PayPal Account: hongkongcameraclub@gmail.com

參加費可經由PayPal繳交，PayPal戶口：hongkongcameraclub@gmail.com

For digital please e-mail to 數碼作品可電郵至: hkccsalon@gmail.com

Table with 4 columns: Colour Prints Division (Open), Colour Digital Images Division (Open), Monochrome Digital Images Division (Open), Nature Digital Images Division. Includes a footer: Delete whichever inapplicable 請劃去不適合的項目

All Particulars are to be filled in BLOCK letters

本參加表請用英文正楷填寫

Note: All prints should be Unmounted 註：所有照片不需裝裱

Table with 2 columns: 題 TITLE 名, 1-4

Table for FOR COMMITTEES' USE (請勿填寫) with fields: Registration Number, Entry Received on, Fee Received by, Entry Returned on, Catalogue Sent on, and a table for Scores and Awards.

*請填寫英文姓、名和題名，如只用中文填寫姓名和題名將不會獲PSA Who's Who 計算名次。

*All entrant's names and titles shall be in English. No submission to PSA for Who's Who listings and Star Rating without being written in English.

SURNAME(姓): GIVEN NAME(名): 中文姓名:

PHOTOGRAPHIC HONOURS (攝影名銜): (Max 3 最多填三個)

ADDRESS(地址):

POSTAL CODE(郵編): COUNTRY(國家):

EMAIL ADDRESS(電郵地址): Phone No. (電話):

I hereby expressly agree to the FIAP document 2014/317 E « Conditions for application and regulations for organization of international photographic events » and especially to its chapter II « Regulations for International photographic events under FIAP patronage » dealing under Section II.2 with the FIAP participation rules and the red list. Agree and signed:

ENCLOSED ENTRY FEE OF (附上參加費): 港澳參加者: HK\$150

Table with 2 columns: Oversea Entrants in the Prints/Digital, Catalogue by surface required, Catalogue via e-mail, Prints return, Postage for Prints, with Catalogue, Catalogue via e-mail.

MEMBER or Hon. EHKCC From Overseas 海外會員或海外名譽展覽者: US\$10, 人民幣¥ 70

All Bank cheques, Personal cheques and Postal money order are NOT accepted

不接受所有的銀行支票，個人支票和郵政匯票

Paypal Verification Number (驗證號碼):

香港區會員(必須填寫會員編號:) 免費 / 名譽展覽者(自行回件) 免費

Table with 4 columns: From: HKCC GPO Box No.10657 HONG KONG, CATALOGUE 目錄, Reg. No., REPORT CARD 通知咭, Reg. No., To: (Printed Matter)

香港大眾攝影會主辦第五十屆國際攝影沙龍(2020)

參加章程

香港大眾攝影會主辦之第五十屆香港國際攝影沙龍將於二零二零年六月廿七日至三十日在香港九龍尖沙咀文化中心四樓展覽館舉行，並邀請世界各地人士參加。

一、本沙龍設有四個組別，每人可參加其中一組或多組，但每組最多提交四張作品。除曾入選本會所舉辦之國際沙龍作品，所有任何題材照片(除可能引起他人不安及不雅的作品外)均可參加。同樣或相似之作品不可參加同一屆沙龍的其他組別。**如作品曾入選本會之前的沙龍或與其相似之作品，均不會被接受。請填寫英文姓、名和題名，如只用中文填寫姓名和題名將不會獲PSA Who's Who計算名次。**

二、所有交來之作品，本會將盡力小心處理，但不論任何原因所產生之意外，至令作品損毀或遺失，本會將不需負任何賠償責任。

三、凡參加者均屬同意接受本會擁有刊登任何參賽作品的權利，而不需給與作者任何報酬、索酬等。

四、所有海外參加者，每組參加費請參考(參加表)。所有沒有繳交足夠參加費用之作品，本會將不會給予評選、轉交或退回。本港及澳門之參加者，每組需繳付參加費港幣一百五十元，本會將不負責寄回參加之作品。**參加費可經由PayPal繳交：hongkongcameraclub@gmail.com**

五、本沙龍遵守美國攝影學會(PSA)及國際影藝聯盟(FIAP)所訂之條例辦理，全部入選作品皆列入美國攝影學會“名家與星標”統計。參加者須填寫英文姓、名和題名，如只用中文填寫姓名和題名將不會獲PSA Who's Who計算名次。

六、當參賽者提交他/她的影像或檔案到一個FIAP贊助的沙龍，他/她已代表毫無例外，沒有任何異議地接受及確認其提交的影像可以通過FIAP進行的審查，以確定是否服從FIAP的法規和定義。即使參賽者不是FIAP的成員，FIAP將使用任何方式處理審查。任何拒絕或未能提供充分證據給FIAP或拒絕提交其相機所拍攝的原始檔案進行審查，他/她將會受到FIAP的制裁。如果在制裁下仍然不遵守FIAP的法規，參賽者的名字將以任何形式公佈並告知：他/她已違反規則。有見及此，建議各參賽者應保留EXIF數據，以作為最終審查中提交的證據。

七、凡繳足參加費者，不論入選與否，均可免費獲贈精美沙龍目錄一本，如需額外之沙龍目錄，每本美金二十元(平郵寄出)。

八、本會之合格會員，均可免費參加。但海外會員需繳交美金十圓作為回郵費，否則本會將不負責寄回沙龍目錄。

所有私人支票、銀行支票或郵政匯票將不予接受

所有參加者須填寫英文姓、名和題名並同意遵守以下規則：

彩色照片組(港澳參加者如自行取回作品，可在交相處回相)

一、每組最多只可繳交四張不超過40厘米乘50厘米(十六吋乘二十吋)及不少於28厘米乘35厘米(十一吋乘十四吋)之彩色照片。

所有作品不須裝裱；所有郵寄交件的作品將不會退回。

二、每張參加之照片均須於照片背面用**正楷英文**書上題名，作者姓名及地址。所有參加之作品均需完全為參加者本人製作之作品。

黑白(自由題)數碼影像組、彩色(自由題)數碼影像組、自然數碼影像組

一、參加彩色數碼影像組的影像可以是數碼攝影，或是掃描菲林之數碼影像，但不接受幻燈片參加。

二、黑白影像的定義：是指從白色、淺灰、深灰而至黑色，是由灰階影像變化而成的完全單一顏色作品(包含該顏色由最淺而至最深)，亦被承認為黑白(單一顏色)的組別。黑白作品(單一顏色)如經過部份修改而達至增加一種或以上的顏色，將被認定為彩色數碼組別

三、影像檔案不論是直度或是橫度，像素最大為1920 pixels(闊) x 1080 pixels(高)，解像度為300 dpi，並以壓縮檔案JPEG格式儲存於光碟提交本會。本會不會壓縮或旋轉影像，若附上之影像未達上述規格，影像將如實留有黑背景顯示。參加者必須附上兩個文件夾，一個存放檔案大約5MB(每影像計)，作為評選之用；另一個存放檔案20MB(每影像計)，作為編印沙龍目錄之用(如獲選印者)。

四、參加數碼影像組的光碟必須郵寄或速遞到本會。本會接受以電郵方式提交參加作品。如電腦取讀影像檔案有誤，本會概不負責。提交光碟不作退件安排。

五、參加者之姓名、檔案編號、檔案名稱及影像標題必須清楚用**正楷英文**編寫於每個影像檔案上，並與參加表格上填寫**正楷英文**之資料相同。

六、檔案名稱必須以**英文字母正楷**填寫，並以參加者姓名組成，之後加上d1至d4次序，以區別每張參加作品。檔案名稱之每組字均以連接號“-”連結，最後加上“.JPG”。請勿使用影像標題作為檔案名稱。

例如：作者姓名「CHAN TAI MAN」檔案名稱則為「Chan-Tai-Man-d1.jpg；Chan-Tai-Man-d2.jp g」，如此類推。

七、在光碟面上必須寫上參加者姓名及所屬國家。

八、若參加影像不符合上述標準和規則，評選委員有權不予評選，已繳參加費將不退回。

九、為使評審及展覽時有較佳效果，請採用sRGB色域儲存jpg圖像檔案。

十、黑白數碼影像及彩色數碼影像須分別用**正楷英文**填寫參加表格，並繳交二個組別的參加費。

十一、自然攝影被限制為：使用照相過程來描述除人類學和考古學外，自然史的各個分支。人將能夠識別主體材料，並證明其誠實的呈現。照片呈現故事的價值高於呈現技術，質量。人的因素不能存在，除非這些人的元素是自然故事的組成部分，像穀倉貓頭鷹和鶴，被人類修改適應的環境，或者這些人的要素是在描繪自然力量的情況下，如颶風或海嘯。野生動物上的科學標籤或無線電項圈是允許的。拍攝人類創造的雜交植物，栽培植物，人為野化動物，家養動物，或裝標本的照片是不合格的，因為任何形式的操控都是改變了攝影聲明的真實性。除裁剪圖案外，不允許運用技術添加，搬遷，更換或移除。在不改變故事的性質或圖畫的內容，或不改變原場景的環境內容的情況下，允許運用包括HDR，集中堆放和局部加亮(迴避)/壓暗(燃燒)的技術增強了照片的表現。允許運用技術手段去除了由相機添加元素，如塵點，數字噪聲，膜的劃痕。縫合的圖像是不允許的。所有的調整必須顯得自然。彩色圖像可以被轉換為灰度單色。紅外圖像，無論是直接的拍攝所得或後期轉換生成，是不允許的。滿足上述攝影圖像定義的自然類照片可以有景觀，地質構造，天氣現象，和現存生物為主要題材。允許被攝主體是處於受控制的狀況，如動物園，遊戲場，植物園，水族館或其他的密封圈養，和完全依賴於人類的食物生存。

獎項

*本會獎項：每組設金像一座、銀像二座、銅像三座、銀章十面及銅章十面。另設全套最佳照片獎及本港會員最佳作品獎。

*美國攝影學會(PSA)獎：每組設金、銀、銅牌各一面及優異獎帶三條。

*國際影藝聯盟(FIAP)獎：每組設金、銀、銅牌各一面及優異獎帶六條。

申請本會『榮譽展覽者』名銜(HON.EHKCC)

由第十屆(1980年)起，參加者在每一組內連續三屆、每屆入選彩色照片、彩色數碼影像、黑白數碼影像或自然數碼影像三張或以上者，經書面申請後，由本會頒發『榮譽展覽者』名銜(HON.EHKCC)並發給證書(海外申請者需交美金八元作郵寄證書的費用)，可永遠免費參加本會舉辦之國際攝影沙龍。但每位海外參加者需繳交美金十元作為作品回郵費，否則本會將不負責寄回參加之作品。

港澳參加作品請交往：(1) 好世界影音有限公司——香港中環士丹利街18號A一樓 TEL:25435657

(2) 恆麗攝影沖曬---荃灣路德園嘉新大廈56G地下 TEL: 24984277

(3) 九龍青山道485號九龍廣場15樓12室(香港匯美數碼影像) TEL:35802728.92157903

中國作者請將作品寄往本會信箱：香港郵政總局信箱10657號 - (沙龍主席收)